

(N° 25.)

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1910-1911.

Projet de Loi contenant le Budget métropolitain du Ministère des Colonies pour l'exercice 1911.

(Voir les nos 4, XIV, et 54, session de 1910-1911, de la Chambre
des Représentants.)

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget métropolitain du Ministère des Colonies pour l'exercice 1911 est fixé à la somme de un million quatre-vingt-deux mille quatre cent septante francs (1,082,470 francs), conformément au tableau ci-annexé.

Bruxelles, le 9 février 1911.

Le Président de la Chambre
des Représentants,

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting van het Moederland betreffende het Ministerie van Koloniën voor het dienstjaar 1911 wordt vastgesteld op de som van een miljoen twee en tachtig duizend vier honderd zeventig frank (1,082,470 frank), overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Brussel, den 9ⁿ Februari 1911.

De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,

COOREMAN.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

MANSART,
A. HUYSHAUWER.

BUDGET MÉTROPOLITAIN DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1911.

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL.
DÉPENSES ORDINAIRES.			
ADMINISTRATION CENTRALE.			
1	Traitement du Ministre	21,000 »	4,082,470 »
2	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service Traitements et indemnités des fonctionnaires détachés à l'Administration centrale	882,170 »	
3	Frais de route et de séjour et missions à l'étranger.	7,500 »	
4	Matériel. Entretien des bureaux. Mobilier. Bibliothèque. Travaux d'entretien et d'aménagement de l'hôtel ministériel	148,200 »	
5	Publication du <i>Bulletin officiel</i>	16,000 »	
6	Subventions diverses à des congrès, associations et sociétés scientifiques. Participation dans les frais de Bureaux internationaux	2,600 »	
7	Premier terme des pensions à accorder éventuellement. (<i>Crédit non limitatif</i>).	1,000 »	
8	Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leurs femmes, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours à accorder exceptionnellement à des personnes n'ayant pas droit à une pension, autres que celles désignées ci-avant	2,000 »	
9	Dépenses imprévues non libellées au Budget	2,000 »	

**BEGROOTING VAN HET MOEDERLAND BETREFFENDE HET MINISTERIE VAN KOLONIËN
VOOR HET DIENSTJAAR 1911.**

ARTIKELEN.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL.
GEWONE UITGAVEN.			
HOOFDBEHEER.			
1	Jaarwedde van den Minister	21,000 »	
2	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden. Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren die aan het Hoofd- beheer zijn werkzaam gesteld	882,170 »	
3	Reis- en verblijfkosten en zendingen in het buitenland	7,500 »	
4	Materieel. Onderhoud der bureelen. Meubelen. Bibliotheek. Werken van onderhoud en inrichting van het ministerieel hotel	148,200 »	
5	Uitgaven van het <i>Ambtelijk Blad</i>	16,000 »	
6	Verscheidene toelagen voor congressen, vereenigingen en wetenschap- pelijke genootschappen. Bijdrage in de kosten van Internationale Bureelen	2,600 »	1,082,470 »
7	Eerste bedrag der pensioenen, bij voorkomend geval te verleenen. (<i>Onbepaald krediet</i>).	1,000 »	
8	Te verleenen hulp, waar geen pensioen genoten wordt, aan voorma- lige ambtenaren, beambten of loontrekkende agenten, aan hunne echtgenooten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren en die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Hulp- gelden bij uitzondering te verleenen aan personen die geen recht op pensioen hebben en die niet onder de bovengenoemde kunnen gerangschikt worden	2,000 »	
9	Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de Begrooting	2,000 »	